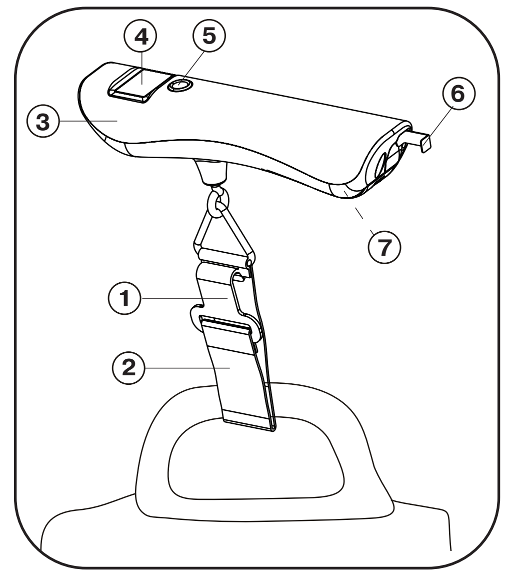


рис. 1

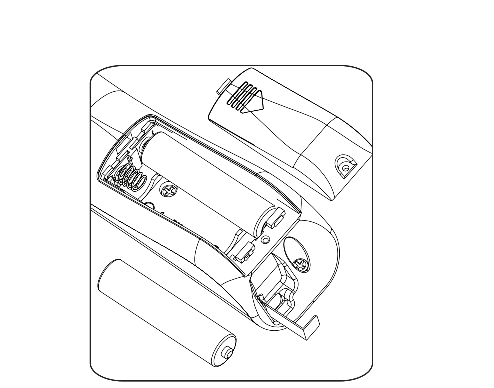


рис. 2

РУССКИЙ

Багажные весы

1. Металлическая скоба
2. Ремень
3. Корпус устройства
4. Дисплей
5. Кнопка включения/выключения
6. Рулетка
7. Крышка батарейного отсека

ВНИМАНИЕ!
Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала.
Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Обращайтесь с весами аккуратно, как с любым измерительным прибором, не подвергайте весы воздействию высоких или низких температур, повышенной влажности, избегайте воздействия прямых солнечных лучей и не роняйте устройство.
- Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса весов, данное устройство не является водонепроницаемым.
- Запрещается хранить или использовать весы в местах с повышенной влажностью воздуха (более 80%), не погружайте корпус весов в воду или в любые другие жидкости во избежание нарушения правильности показаний весов или выхода их из строя.
- Кромки измерительной ленты рулетки (6) острые и представляют опасность. Обращайтесь с измерительной лентой крайне осторожно!
- Если измерительная лента застряла и не убирается в корпус устройства, не сгибайте и не скручивайте её. Постарайтесь аккуратно убрать ленту на место.
- Запрещается использовать устройство для взвешивания вещей, вес которых заведомо превышает максимально допустимый предел взвешивания весов.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте без надзора полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки.
- ***Внимание!*** *Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или плёнкой.* ***Опасность удушья!***
- Не разрешайте детям использовать устройство в качестве игрушки.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными возможностями, если только лицом, отвечающим за их безопасность, им не даны соответствующие и понятные им инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство.
- Запрещается самостоятельно разбирать и ремонтировать весы, по вопросам технического обслуживания и ремонта обращайтесь в авторизованные (уполномоченные) сервисные центры.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ ДОМАШНЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ВАЖНО
Электромагнитная совместимость
Электронные весы могут быть чувствительны к электромагнитному излучению других устройств, расположенных в непосредственной близости (таких как мобильные телефоны, портативные радиостанции, пульты радиоуправления и микроволновые печи). В том случае, если появились признаки такого воздействия (на дисплее отображаются ошибочные или противоречивые данные), используйте весы подальше от источника помех.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЕСОВ
После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.

Установка элементов питания
- Достаньте весы из упаковки.
- Выкрутите фиксирующий шуруп из крышки батарейного отсека (7) и снимите крышку (7).
- Установите в батарейный отсек два элемента питания типоразмера «ААА» (не входят в комплект поставки), строго соблюдая полярность (рис. 2).
- Установите крышку батарейного отсека (7) на место и зафиксируйте её шурупом.

Внимание!
Протечка элемента питания может стать причиной травм или повреждения устройства.
Чтобы избежать повреждения, следуйте приведенным ниже рекомендациям:
- вынимайте элементы питания, если устройство не будет использоваться в течение длительного времени;
- не разбирайте элементы питания, не подвергайте их воздействию высокой температуры;своевременно заменяйте элементы питания.

Замена элементов питания
- При низком заряде элементов питания на дисплее (4) отобразится значок «Lo».
- Выкрутите фиксирующий шуруп из крышки батарейного отсека (7) и снимите крышку (7). Установите в батарейный отсек два элемента питания типоразмера «ААА», строго соблюдая полярность (рис. 2). Установите крышку батарейного отсека (7) на место и зафиксируйте её шурупом.
- Если весы не используются продолжительное время, извлеките элементы питания из батарейного отсека.

Выбор единиц измерения
- Когда устройство выключено, нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения (5), при этом вы услышите два звуковых сигнала, устройство включится, на дисплее отобразится мигающий значок текущих единиц взвешивания.
- Последовательными нажатиями кнопки (5) выберите единицы взвешивания: «kg» (килограммы) или «lb (фунты)».
- Через несколько секунд прозвучит звуковой сигнал, подтверждающий выбор единиц взвешивания, при этом значок «kg» или «lb» будет светиться постоянно.

Взвешивание
Внимание!
– Если вы не можете поднять свой багаж, не пытайтесь его взвешивать.
– Для точности взвешивания багажа необходимо, чтобы весы располагались горизонтально над багажом.
– Отображение значка «Err» на дисплее (4) указывает на чрезмерно большой вес, взвешиваемый на весах. Срочно опустите багаж, чтобы предотвратить повреждение весов.
- Проденьте ремень (2), например, в ручку чемодана и закрепите его металлической скобой (1) (рис. 1).
- Встаньте сбоку от багажа.
- Включите весы, нажав кнопку включения/выключения (5), прозвучат два звуковых сигнала, загорится подсветка дисплея, и на дисплее (4) отобразятся показания «0.00» kg.
- Держите весы в руке, согните ноги в коленях и, не сгибая спину, поднимите чемодан и зафиксируйте его. Для определения веса багажа, достаточно лишь приподнять его.
- Как только вес будет определен, вы услышите два звуковых сигнала, и на дисплее (4) отобразится вес багажа и появится значок «Н».

Примечание:
– *Во время взвешивание не раскачивайте багаж.*
– *Не держите багаж близко к телу и не прислоняйте его к себе.*
- Повторным нажатием кнопки (5) вы можете обнулить показания веса и продолжить взвешивание.
- По окончании работы нажмите и удерживайте кнопку (5) для того, чтобы отключить устройство.
- Если весы работают неправильно, попробуйте отключить питание, для этого извлеките на некоторое время элементы питания из батарейного отсека, после чего установите элементы на место, соблюдая полярность, и включите весы.

Примечание: *- Вес отображается на дисплее (4) в течение 2 минут, после чего весы автоматически отключаются.*

Взвешивание с использованием тары
- Проденьте ремень (2), например, в ручку пустого чемодана и закрепите его металлической скобой (1) (рис. 1).
- Включите весы, нажав кнопку включения/выключения (5), прозвучат два звуковых сигнал, загорится подсветка дисплея, и на дисплее (4) отобразятся показания «0.00» kg.
- Поднимите весы и удерживайте их до отображения веса тары, на дисплее (4) отобразится вес тары и значок «Н», повторно нажмите кнопку (5), прозвучит звуковой сигнал, показания веса тары обнулятся, и на дисплее отобразится значок «Т».
- Положите в тару взвешиваемый груз и поднимите весы, на дисплее отобразится вес груза без тары, прозвучат два звуковых сигнала, при этом на дисплее (4) отобразятся значки «Т» и «Н».
- По окончании работы нажмите и удерживайте кнопку (5) для того, чтобы отключить устройство.

Примечание:
– *Минимальный вес тары должен быть не менее двух килограммов.*
– *Вес отображается на дисплее в течение 2 минут, после чего весы автоматически отключаются.*

Рулетка
Используйте рулетку (6) для измерения линейных размеров.
– Во избежание повреждения рулетки не вытягивайте измерительную ленту дальше отметки «100».
– Кромки измерительной ленты (6) острые и представляют опасность. Обращайтесь с измерительной лентой крайне осторожно!
– Если измерительная лента застряла и не убирается в корпус устройства, не сгибайте и не скручивайте ее. Постарайтесь аккуратно убрать ленту на место.

Чистка и уход
Протирайте корпус весов слегка влажной тканью, после чего вытрите прибор насухо.
Запрещается для чистки использовать абразивные моющие средства или растворители.
Храните весы в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Элементы питания: 2 х1,5 В типоразмера «ААА»
Условия хранения: только для использования внутри помещения при температуре от 0˚С до +40˚С
Относительная влажность: 20-80%
Диапазон взвешивания: от 50 г до 50 кг

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики приборов без предварительного уведомления

Срок службы устройства – 1 год

Изготовитель: Стар Плюс Лимитед, Гонконг
Адрес: оф. 1902-03, Ист Таун Билдинг, 41 Локхарт Роуд, Ванчай, Гонконг
Сделано в КНР

ENGLISH

Luggage scale

1. Metal hook
2. Belt
3. Unit body
4. Display
5. On/off button
6. Tape measure
7. Battery compartment lid

ATTENTION!
Read this instruction manual carefully before using the unit and keep it for future reference.
Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.
- Handle your scale with care, as it is a precision instrument, do not subject it to high or low temperatures, high humidity, never expose it to direct sunlight and do not drop it.
- Avoid getting of liquids into the scale body, this appliance is not waterproof.
- Do not store or use the scale in a room with high air humidity (above 80%), do not immerse the scale body into water or other liquids as this may cause failure of scale indication or its breakdown.
- The edges of the tape (6) are sharp and dangerous. Handle the tape measure with care!
- If the measuring tape gets stuck and can not be rolled into the unit body, do not bend and twist it. Try to put the tape back to its place carefully.
- Do not use the unit for weighing things, if their weight evidently exceeds max. capacity of the scale.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.
- ***Attention!*** *Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film.* ***Danger of suffocation!***
- Do not allow children to use the unit as a toy.
- This unit is not intended for usage by children or disabled persons unless they are given all the necessary and understandable instructions by a person who is responsible for their safety on safety measures and information about danger that can be caused by improper usage of the unit.
- Do not repair the unit by yourself.
- Do not dismantle or repair the scale by yourself, refer to authorized service centers for maintenance and repair.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

IMPORTANT:
Electromagnetic compatibility
Electronic scale can be sensitive to the electromagnetic emission of other units located in close proximity (such as mobile phones, radios, radio model controllers and microwave ovens). In cases of such emission (false or inconsistent data indication on the display), use the unit away from the source of interferences.

USING OF SCALE
After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least two hours at room temperature before switching on.

Battery installation
- Unpack the scale.
- Remove the fixing screw from the battery compartment lid (7) and remove the lid (7).
- Insert two “AAA” batteries (not supplied) into the battery compartment, strictly following the polarity (fig.2)
- Install battery compartment lid (7) back to its place and fix it with the screw.

Attention!
Batteries leakage can cause injuries or unit damage.
To avoid the unit damage, follow the instructions given below:
- Remove the batteries if you are not planning to use the unit for a long time;
- Do not dismantle the batteries, do not expose them to high temperatures;
- Replace the batteries in time.

Battery replacement
- When the batteries are low the display (4) will show ”Lo”.
- Remove the fixing screw from the battery compartment lid (7) and remove the lid (7). Insert two “AAA” batteries into the battery compartment, strictly following the polarity (fig.2). Install battery compartment lid (7) back to its place and fix it with the screw.
- If you do not use the scale for a long time, remove the batteries from the battery compartment.

Measurement unit selection
- When the unit is switched off, press and hold the on/off button (5), you will hear two sound signals, the unit will be switched on, and the display will show the flashing icon of current measurement units.
- Pressing the button (5) subsequently select the measurement units «kg» or «lb».
- Several seconds later you will hear a sound signal confirming your choice of a measurement unit, and the «kg» or «lb» icon will light constantly.

Weight measurement
Attention!
– If you can not raise your luggage, do not try to weigh it.
– For accurate luggage weighing, the scale needs to be positioned horizontally over the luggage.
– When the display (4) shows icon «Err» it indicates that the luggage is too heavy. Lower the luggage Immediately to prevent scale damage.
- Pass the belt (2), e.g. through a suitcase handle and fix it with the metal hook (1) (Fig. 1).
- Stand beside the luggage.
- Switch the scale on by pressing the on / off button (5), you will hear two sound signals, the display illumination will light up and the display (4) will show the readings «0.00» kg.
- Hold the scale in hand, bend your knees and without bending your back, raise your suitcase and fix it. To measure the weight of luggage, all you need is just to raise it slightly.
- Once the weight has been measured, you will hear two sound signals and the display (4) will show the weight of luggage and the "H" icon.

Note:
– *Do not swing the luggage while weighing.*
– *Do not hold luggage close to your body and do not rest it against yourself.*
- By pressing button (5) again, you can set the weight indication to zero and continue weighing.
- After you finish weighing press and hold the button (5) to switch the unit off.
- If the scale works improperly, try to switch the power off, for this purpose remove batteries from the battery compartment for some time and then place them back to their place, following the polarity, and switch the scale on.

Note: *- Weight is shown on display (4) for 2 minutes, then scale will be switched off automatically.*

Weighing with tare
- Pass the belt (2), e.g. through an empty suitcase handle and fix it with the metal hook (1) (Fig. 1).
- Switch the scale on by pressing the on / off button (5), you will hear two sound signals, the display illumination will light up and the display (4) will show the readings «0.00» kg.
- Raise the scale and hold it until the tare weight is shown, display (4) will show tare weight and “H” icon, press button (5) again, you will hear a sound signal, tare weight indication will be set to zero, and display will show «T» icon.
- Put load into the tare for weighing and raise the scale, display will show load weight excluding tare, you will hear two sound signals and display (4) will show «T» and «H» icons.
- After you finish weighing press and hold the button (5) to switch the unit off.

Note:
– *Minimal tare weight must be no less than two kilos.*
– *Weight will be shown on display for 2 minutes, then scale will be switched off automatically.*

Tape measure
Use the tape measure (6) for measuring linear dimensions.
– To avoid damage of the tape measure do not stretch tape further than «100» mark.
– The edges of the tape (6) are sharp and dangerous. Handle the tape measure with care!
– If the measuring tape gets stuck and can not be rolled into the unit body, do not bend and twist it. Try to place the tape back to its place carefully.

Cleaning and care
Clean the scale body with a soft, slightly damp cloth and then wipe it dry.
Do not use abrasives and solvents to clean the unit.
Keep the scale away from children in a dry cool place.

TECHNICAL SPECIFICATIONS
Batteries: 2 «AAA» batteries x 1,5 V
Storage conditions: for indoor use only at 0˚C to 40˚C
Relative humidity 20-80%
Weighing range: from 50 g to 50 kg

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is 1 year

Guarantee
Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

CE *This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)*

DEUTSCH

Gepäckwaage
1. Metallklammer
2. Band
3. Gerätegehäuse
4. Display
5. Ein-/Ausschalttaste
6. Maßband
7. Batteriefachdeckel

ACHTUNG!
Vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese für weitere Referenz auf.
Benutzen Sie dieses Gerät nur bestimmungsmäßig und laut der Bedienungsanleitung. Nicht ordnungsgemäße Nutzung des Geräts kann zu seiner Störung führen und einen gesundheitlichen und materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.
- Gehen Sie mit der Waage wie mit jedem Meßgerät vorsichtig um, setzen Sie die Waage hohen oder niedrigen Temperaturen, erhöhter Feuchtigkeit, direkten Sonnenstrahlen nicht aus und lassen Sie sie nicht fallen.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit ins Waagegehäuse eindringt, dieses Gerät ist nicht wasserdicht.
- Es ist nicht gestattet, die Waage in den Räumen mit erhöhter Feuchtigkeit (mehr als 80%) aufzubewahren oder zu benutzen, tauchen Sie das Waagegehäuse ins Wasser oder andere Flüssigkeiten nicht ein, um die Korrektheit der Angaben der Waage nicht zu stören oder ihren Ausfall zu vermeiden.
- Die Ränder des Maßbands (6) sind scharf und gefährlich. Gehen Sie mit dem Maßband sehr vorsichtig um!
- Falls das Maßband steckengeblieben ist und ins Gerätegehäuse nicht eingesteckt wird, biegen Sie und verdrehen Sie es nicht. Versuchen Sie, das Maßband sorgfältig einzustecken.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät für die Abwiegung von Sachen, deren Gewicht die maximale Belastbarkeit der Waage offenkundig übersteigt, zu benutzen.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie die Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.
- ***Achtung!*** *Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Folien nicht spielen.* ***Erstickungsgefahr!***
- Es ist nicht gestattet, das Gerät Kindern als Spielzeug zu geben.
- Dieses Gerät darf von Kindern und behinderten Personen nicht genutzt werden, außer wenn die Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, ihnen entsprechende und verständliche Anweisungen über sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren bei seiner falschen Nutzung gibt.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig zu reparieren.
- Es ist nicht gestattet, die Waage selbständig auseinanderzunehmen und zu reparieren, falls Sie Fragen über die Unterhaltung und die Reparatur des Geräts haben, wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.

DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET

WICHTIG
Elektromagnetische Verträglichkeit
Die elektronische Waage kann gegen elektromagnetische Ausstrahlung von anderen Geräten (Mobiltelefonen, Kleinfunkgeräten, Fernschaltgeräten und Mikrowellenöfen), die sich in der Nähe befinden, empfindlich sein. Falls die Merkmale solcher Einwirkung erscheinen (falsche oder einander widersprechende Angaben auf dem Display), verwenden Sie die Waage fern von der Störquelle.

INBETRIEBNAHME DER WAAGE
Falls das Gerät unter niedrigen Temperaturen transportiert oder aufbewahrt wurde, lassen Sie es vor der Nutzung bei der Raumlufttemperatur für nicht weniger als zwei Stunden bleiben.

Einsetzen der Batterien
- Nehmen Sie die Waage aus der Verpackung heraus.
- Schrauben Sie die Befestigungsschraube aus dem Batteriefachdeckel (7) heraus und nehmen Sie den Deckel (7) ab.
- Setzen Sie zwei AAA Batterien (nicht mitgeliefert) ins Batteriefach ein, beachten Sie dabei die Polarität (Abb. 2).
- Stellen Sie den Batteriefachdeckel (7) zurück auf und befestigen Sie ihn mittels der Schraube.

Achtung!
Das Batterienauslaufen kann zu Verletzungen oder Beschädigung des Geräts führen.
Um die Beschädigung zu vermeiden, beachten Sie folgende Anweisungen:
- Falls Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen werden, nehmen Sie die Batterien heraus;
- Nehmen Sie die Batterien nicht auseinander, setzen Sie sie hoher Temperatur nicht aus;
- Ersetzen Sie die Batterien rechtzeitig.

Ersetzen von Batterien
- Beim niedrigen Batterieladezustand erscheint das Symbol «Lo» auf dem Display (4).
- Schrauben Sie die Fixierschraube aus dem Batteriefachdeckel (7) heraus und nehmen Sie den Deckel (7) ab. Setzen Sie zwei AAA Batterien ins Batteriefach ein, beachten Sie dabei die Polarität (Abb. 2). Stellen Sie den Batteriefachdeckel (7) zurück auf und befestigen Sie ihn mittels der Schraube.
- Wenn die Waage längere Zeit nicht gebraucht wird, nehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach heraus.

Wahl der Gewichtseinheiten
- Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, drücken und halten Sie die Ein-/Ausschalttaste (5), Sie hören zwei Tonsignale, das Gerät schaltet sich ein, auf dem Display wird das blinkende Zeichen der aktuellen Gewichtseinheiten angezeigt.
- Wählen Sie die Gewichtseinheiten «kg» oder «lb» durch mehrmaliges Drücken der Taste (5).
- Nach einigen Sekunden ertönt ein Tonsignal, das die Wahl der Gewichtseinheiten bestätigt, und das Zeichen «kg» oder «lb» wird konstant leuchten.

Abwiegen
Achtung!
– Falls Sie Ihr Gepäck nicht aufheben können, versuchen Sie nicht, es abzuwiegen.
– Zur Genauigkeit des Gepäckabwiegens ist es notwendig, dass sich die Waage horizontal über dem Gepäck befindet.
– Die Abbildung des Zeichens «Err» auf dem Display (4) zeugt von zu großem Gewicht, das auf der Waage abgewogen wird. Legen Sie das Gepäck sofort hin, um die Beschädigung der Waage zu vermeiden.
- Ziehen Sie das Band (2), zum Beispiel, durch den Griff des Koffers durch und befestigen Sie es mittels der Metallklammer (1) (Abb. 1).
- Stehen Sie seitlich vom Gepäck.
- Schalten Sie die Waage ein, indem Sie die Ein-/Ausschalttaste (5) drücken, zwei Tonsignale ertönen, die Beleuchtung des Displays aufleuchtet, und auf dem Display (4) werden die Angaben «0.00» kg angezeigt.
- Halten Sie die Waage in der Hand, biegen Sie Ihre Knie, heben Sie den Koffer auf und befestigen Sie ihn, ohne der Rücken zu biegen. Zur Feststellung des Gepäcksgewichts ist es genug, das Gepäck nur aufzuheben.
- Sobald das Gewicht festgestellt ist, hören Sie zwei Tonsignale, und auf dem Display (4) werden das Gepäckgewicht und das Zeichen «H» angezeigt.

Anmerkung:
– *Schaukeln Sie das Gepäck während des Abwiegens nicht.*
– *Halten Sie das Gepäck von Ihrem Körper fern und lehnen Sie es an sich nicht.*
- Durch nochmaliges Drücken der Taste (5) können Sie die Gewichtsangaben auf Null stellen und das Abwiegen fortsetzen.
- Nach der Beendigung des Betriebs drücken und halten Sie die Taste (5), um das Gerät auszuschalten.
- Falls die Waage falsch funktioniert, versuchen Sie, die Stromversorgung auszuschalten, ziehen Sie dafür die Batterien aus dem Batteriefach für einige Zeit heraus, danach setzen Sie die Batterien zurück ein, indem Sie die Polarität beachten, und schalten Sie die Waage ein.

Anmerkung: *- Das Gewicht wird auf dem Display (4) innerhalb von 2 Minuten angezeigt, danach schaltet sich die Waage automatisch aus.*

Abwiegen mit der Verpackung
- Ziehen Sie das Band (2), zum Beispiel, durch den Griff des leeren Koffers durch und befestigen Sie es mittels der Metallklammer (1) (Abb. 1).
- Schalten Sie die Waage ein, indem Sie die Ein-/Ausschalttaste (5) drücken, zwei Tonsignale ertönen, die Beleuchtung des Displays leuchtet auf, und auf dem Display (4) werden die Angaben «0.00» kg angezeigt.
- Heben Sie die Waage auf und halten Sie sie, bis das Verpackungsgewicht angezeigt ist, auf dem Display (4) werden das Verpackungsgewicht und das Zeichen «H» angezeigt; drücken Sie die Taste (5) nochmals, ein Tonsignal ertönt, die Angaben des Verpackungsgewichts werden auf Null gestellt, und auf dem Display wird das Zeichen «T» angezeigt.
- Legen Sie das abzuwiegende Gewicht in die Verpackung ein und heben Sie die Waage auf, auf dem Display wird das Lastgewicht abzüglich des Verpackungsgewichts angezeigt, zwei Tonsignale ertönen und auf dem Display (4) werden die Zeichen «T» und «H» angezeigt.
- Nach der Beendigung des Betriebs drücken und halten Sie die Taste (5), um das Gerät auszuschalten.

Anmerkung:
– *Minimales Verpackungsgewicht soll nicht weniger als zwei Kilogramm betragen.*
– *Das Gewicht wird auf dem Display innerhalb von 2 Minuten angezeigt, danach schaltet sich die Waage automatisch aus.*

Maßband
Benutzen Sie das Maßband (6) für die Längenmessung.
– Um die Beschädigung des Maßbands zu vermeiden, ziehen Sie das Maßband über die Marke «100» nicht heraus.
– Die Ränder des Maßbands (6) sind scharf und gefährlich. Gehen Sie mit dem Maßband sehr vorsichtig um!
– Falls das Maßband steckengeblieben ist und Gerätegehäuse nicht eingesteckt wird, biegen Sie und verdrehen Sie es nicht. Versuchen Sie, das Maßband sorgfältig einzustecken.

Reinigung und Pflege
Wischen Sie das Gehäuse der Waage mit einem leicht angefeuchteten Tuch, danach trocknen Sie sie.
Es ist nicht gestattet, Abrasiv- und Lösungsmittel für die Reinigung des Geräts zu benutzen.
Bewahren Sie die Waage an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN
Batterien: 2 AAA-Batterien, 1,5 V
Aufbewahrungsbedingungen: nur für die Benutzung im Raum bei der Temperatur von 0°C bis 40°C
Relative Feuchtigkeit: 20-80%
Abwiegenbereich: von 50 g bis 50 kg

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Veränderungen in den Eigenschaften der Geräte ohne vorzeitige Benachrichtigung vorzunehmen.

Nutzungsdauer des Geräts beträgt 1 Jahr

Gewährleistung
Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

CE *Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG -Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.*

ҚАЗАҚША

Жүк таразы

1. Металл қапсырма
2. Белбеу
3. Құрылғының корпусы
4. Дисплей
5. Қосу/ажырату түймесі
6. Өлшеуіш
7. Батарея бөлігінің қақпағы

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!
Құрылғыны пайдаланбас бұрын, осы пайдалану бойынша нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз да, оны анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.
Құрылғыны осы нұсқаулықта мазмұндалғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз Құрылғыны дұрыс қолданбау оның бұзылуына және пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруге әкеп соғуы мүмкін.
- Таразыны кез келген өлшеуіш приборды қолданғандай ұқыпты қолданыңыз, таразыны жоғарғы және төменгі температура, жоғары ылғалдық әсерлеріне ұшыратпаңыз, тікелей күн сәулесінің ықпалынан аулақ ұстаңыз және оларды құлатып алмаңыз.
- Таразы корпусының ішіне сұйықтықтардың кіріп кетуіне жол бермеңіз, бұл құрылғы су өткізбейтін аспап болып табылмайды.
- Таразыны ауа ылғалдығы жоғары (80%-дан жоғары) жерлерде сақтауға немесе пайдалануға тыйым салынады, таразының көрсеткіштерінің дұрыс көрсетуін бұзып алмас үшін және олардың істен шығуын болдырмас үшін таразының корпусын суға немесе басқа да сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Өлшеуіштің (6) өлшейтін таспасының жиектері өткір және қауіпті болып табылады. Өлшейтін таспаны қолданғанда өте абай болыңыз!
- Өлшейтін таспа қыстырылып қалса және құрылғының корпусына жиналмаса, онда оны бүкпеңіз және орамаңыз. Таспаны орнына ұқыпты жинауға тырысыңыз.
- Салмағы таразының максималды тарту шегінен асып кетуі мүмкін заттарды таразыға тартуға және оларға құрылғыны пайдалануға тыйым салынған.
- Балалар қауіпсіздігі тұрғысынан, қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен пакеттерді қадағалаусыз қалдырмаңыз.
- ***Назар аударыңыз!*** *Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе үлдірмен ойнауға рұқсат бермеңіз.* ***Тұншығу қаупі!***
- Құрылғыны балаларға ойыншық ретінде пайдалануға рұқсат бермеңіз.
- Бұл құрылғы балалар мен мүмкіндіктері шектеулі адамдардың пайдалануына арналмаған, ол тек, олардың қауіпсіздігіне жауап беретін адаммен қауіпсіз пайдалану туралы тиісті және түсінікті нұсқаулықтар және құрылғыны дұрыс пайдаланбаған жағдайда пайда болуы мүмкін қауіптер туралы түсінік берілген жағдайда ғана мүмкін.
- Құрылғыны өз бетіңізше жөндеуге тыйым салынады.
- Таразыны өз бетіңізше бөлшектеуге және жөндеуге тыйым салынған, техникалық қызмет көрсету мен жөндеу мәселелері бойынша рұқсаты бар сервистік орталықтарға жолығыңыз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ҮЙДЕ ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН

МАҢЫЗДЫ
Электрмагниттік сыйымдылық
Электрондық таразы тікелей жақын орналасқан басқа құрылғылардың (мысалы, ұялы телефондар, портативті радиостанциялар, радио басқару пульттерінің және қысқа толқынды пештердің) электр магниттік сәулеленуіне сезімтал болуы мүмкін. Осындай әсердің белгілері пайда болған жағдайда (дисплейде қате немесе қарама-қайшы деректер пайда болады), таразыны кедергі көздерінен алшақ пайдаланыңыз.

ТАРАЗЫНЫ ПАЙДАЛАНУ
Құрылғыны төменгі температурада тасымалдаған немесе сақтаған кезде оны бөлмелік температурада кемінде екі сағат уақыт бойы ұстау керек.

Қуат көзі элементтерін орнату
- Таразыны қаптамадан шығарып алыңыз.
- Батарей бөлігінің қақпағынан (7) бекіткіш шүріпті бұрап шешіп алыңыз да, қақпақты (7) алып тастаңыз.
- Батарей бөлігіне «ААА» типті екі қуат элементін (жеткізу жинағына кірмейді), өрістілігін қатаң сақтай отырып орнатыңыз (сур.2)
- Батарей бөлігінің қақпағын (7) орнына орнатыңыз да, оны шүріппен бекітіңіз.

Назар аударыңыз!
Қуат көзі элементінің ағып кетуі құрылғының бүліну немесе бұзылу себебіне айналуы мүмкін.
Бұзылуды болдырмас үшін, төменде келтірілген нұсқаулықтарды сақтаңыз:
- Егер құрылғы ұзақ уақыт бойы пайдаланылмайтын болса, онда қуат көзі элементін алып тастаңыз;
- Қуат көзі элементтерін бөлшектемеңіз, оларды жоғары температура әсеріне ұшыратпаңыз;
- Қуат элементін уақытылы ауыстырып отырыңыз.

Қуат элементтерін ауыстыру
- Қуат көзі элементтерінің қуаты аз болған кезде дисплейде (4) «Lo» таңбасы көрінеді.
- Батарей бөлігінің қақпағынан (7) бекіткіш шүріпті бұрап шешіп алыңыз да, қақпақты (7) алып тастаңыз. Батарей бөлігіне «ААА» типті екі қуат элементін өрістілігін қатаң сақтай отырып орнатыңыз (сур.2). Батарей бөлігінің қақпағын (7) орнына орнатыңыз да, оны шүріппен бекітіңіз.
- Егер таразы ұзақ уақыт бойы пайдаланылмайтын болса, онда қуат элементтерін батарей бөлігінен алып тастаңыз.

Өлшем бірлігін таңдау
- Құрылғы өшіп тұрған кезде, қосу/өшіру түймесін (5) басып ұстап тұрыңыз, осы кезде екі дыбыстық белгі естіледі, құрылғы қосылады, дисплейде ағымдағы тарту бірліктерінің жыпылықтайтын белгішесі көрсетіледі.
- Түймені (5) қайтара басып «kg» немесе «lb» тарту бірліктерін таңдап алыңыз.
- Бірнеше секундтан кейін тарту бірлігінің таңдалғанын растайтын дыбыстық белгі естіледі және «kg» немесе «lb» белгішесі тұрақты жанып тұрады.

Таразыға тарту
Назар аударыңыз!
- Егер өз жүгіңізді көтере алмайтын болсаңыз, онда оны тартуға тырыспаңыз.
- Жүкті тарту дәлдігін анықтау үшін таразы жүктің үстінде көлденең орналастырылуы қажет.
- Дисплейде (4) «Err» белгішесінің көрсетілуі таразыға тартылған шамадан тыс артық салмақты көрсетеді. Таразыны бұзып алмас үшін жүкті дереу түсіріңіз.
- Белбеуді (2) кигізіңіз, мысалы, шабадан тұтқасына, және оны метал қапсырмамен (1) бекітіңіз (сур. 1).
- Жүктің бүйір тұсына тұрыңыз.
- Таразыны қосу/өшіру түймесіне (5) басу арқылы қосыңыз, екі дыбыстық белгі естіледі, дисплейдің жарығы жанады да, дисплейде (4) «0.00» kg көрсеткіштері көрсетіледі.
- Таразыны қолда ұстаңыз, тізеңізді бүгіңіз және арқаңызды бүкпей шабаданды көтеріп, оны бекітіңіз. Жүк салмағын анықтау үшін оны сәл көтерсеңіз жеткілікті болады.
- Салмақ анықталған кезде екі дыбыстық белгі естіледі және дисплейде (4) жүктің салмағы мен «Н» белгішесі көрсетіледі.

Ескертпе:
- Таразыға тарту кезінде жүкті тербелтпеңіз.
- Жүкті денеңізге жақын ұстаңыз және оны өзіңізге сүйемеңіз.
- Түймені (5) қайта басу арқылы салмақ көрсеткіштерін нөлдеуге және таразыға тартуды жалғастыруға болады.
- Жұмыс аяқталғаннан кейін құрылғыны ажырату үшін түймені (5) басып ұстап тұрыңыз.
- Егер таразы дұрыс жұмыс істемей тұрса, қуат көзін ажыратып көріңіз, ол үшін батарей бөлігінен қуат элементтерін біраз уақытқа шығарып қойыңыз, одан кейін элементтерді орнына өрістілігін сақтай отырып орнатыңыз, таразыны қосыңыз.

Ескертпе: *- Салмақ дисплейде (4) 2 минут бойы көрініп тұрады, одан кейін таразы өздігінен ажыратылып қалады.*

Ыдысты пайдаланып таразыға тарту
- Белбеуді (2) кигізіңіз, мысалы, шабадан тұтқасына, және оны метал (1) қапсырмамен бекіндіріп бекітіңіз (сур. 1).
- Таразыны қосу/өшіру түймесіне (5) басу арқылы қосыңыз, екі дыбыстық белгі естіледі, дисплейдің жарығы жанады да, дисплейде (4) «0.00» kg көрсеткіштері көрсетіледі.
- Таразыны ыдыс салмағы көрсетілгенше көтеріп ұстап тұрыңыз, дисплейде (4) ыдыс салмағы және «Н» белгішесі көрсетіледі, түймені (5) қайтадан басыңыз, дыбыстық белгі естіледі, ыдыс салмағының көрсеткіштері нөлденеді, және дисплейде «Т» белгішесі көрсетіледі.
- Ыдысқа таразыға тартылатын жүкті салып, таразыны көтеріңіз, дисплейде ыдыс ескерілмеген жүктің салмағы көрсетіледі, екі дыбыстың белгі естіледі және дисплейде (4) екі «Т» және «Н» белгішелері көрсетіледі.
- Жұмыс аяқталғаннан кейін құрылғыны ажырату үшін түймені (5) басып ұстап тұрыңыз.

Ескертпе:
- Ыдыстың минималды салмағы екі килограммнан аз болмауы керек.
- Салмақ дисплейде 2 минут бойы көрініп тұрады, одан кейін таразы өздігінен ажыратылып қалады.

Өлшеуіш
Сызықтық өлшемдерді өлшеу үшін өшеуішті (6) пайдаланыңыз.
- Өлшеуішті бүлдіріп алмас үшін өлшейтін таспаны «100» белгісінен артық тартпаңыз
- Өлшейтін таспаның (6) жиектері өткір және қауіпті болып табылады. Өлшейтін таспаны қолданғанда өте абай болыңыз!
- Өлшейтін таспа қыстырылып қалса және құрылғының корпусына жиналмаса, онда оны бүкпеңіз және орамаңыз. Таспаны орнына ұқыптап жинауға тырысыңыз.

Тазалау және күтім
Таразының корпусын жұмсақ, сәл ылғал матамен сүртіңіз, одан кейін құрғатып сүртіңіз.
Тазалау үшін қажайтын жуғыш заттарды немесе еріткіштерді пайдалануға тыйым салынады.
Таразыны құрғақ, салқын, балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАРЫ
Қуат элементтері: 2 х 1,5В «ААА» типөлшемді
Сақтау шарттары: тек жайдың ішінде 0°С-ден 40°С-ге дейінгі температурада пайдалануға арналған
Қатысты ылғалдығы: 20-80%
Таразыға тарту ауқымы: 50 г-дан 50 кг-ға дейін

Өндіруші приборлардың сипаттарын алдын ала ескертусіз өзгерту құқығына ие болып қалады

Құрылғының қызмет ету мерзімі – 1 жыл

Гарантиялық міндеттілігі
Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

CE *Бұл тауар ЕМС – жағдайларға сәйкес келеді негізгі Міндеттемелер 89/336/ EEC Директиваның ережелеріне енгізілген Төменгі Ережелердің Реттелуі (73/23 EEC)*

ROMÂNĂ/ MOLDOVENEASCĂ

Cântar de bagaje
1. Scoabă metalică
2. Curea
3. Carcasa aparatului
4. Display
5. Buton pornit/oprit
6. Ruletă
7. Capac locaş pentru baterii

ATENŢIE!
Citiţi cu atenţie prezenta instrucţiune de exploatare înainte de utilizarea dispozitivului şi păstraţi-o pentru consultări ulterioare.
Utilizaţi dispozitivul doar în scopul pentru care a fost creat, aşa cum este descris în această instrucţiune. Operarea greşită a aparatului poate duce la defectarea acestuia, cauzarea de prejudicii utilizatorului şi proprietăţii lui.
- Manipulaţi cântarul cu acurateţe la fel ca şi orice alt aparat de măsurare, nu expuneţi la temperaturi înalte sau joase, umiditate ridicată, feriţi de razele directe ale soarelui, nu scăpaţi dispozitivul.
- Nu permiteţi pătrunderea lichidului în interiorul carcasei cântarului, acest aparat nu este impermeabil la apă.
- Nu plasaţi şi nu folosiţi cântarul în locuri cu umiditate ridicată (mai mare de 80%), feriţi aparatul de contactul cu apa sau alte lichide pentru a nu influenţa gradul de precizie al cântarului sau pentru a evita scoaterea acestuia din funcţiune.
- Muchiile benzii de măsurare a ruletei (6) sunt ascuţite şi prezintă pericol. Manupulaţi banda de măsurare cu maximă prudenţă!
- Dacă banda de măsurare s-a blocat şi nu se retrage în carcasa dispozitivului, nu o îndoiţi şi nu o răsuciţi. Străduiţi-vă să introduceţi banda la loc.
- Este interzis să utilizaţi dispozitivul şi să cântăriţi lucruri, greutatea cărora depăşeşte vădit limita maxim admisibilă de cântărire a cântarului.
- Din motive de siguranţă a copiilor nu lăsaţi pungile de polietilenă, folosite ca ambalaj, fără supraveghere.

Atenţie! *Nu permiteţi copiilor să se joace cu pungile de polietilenă sau pelicula pentru ambalare.*
Pericol de asfixiere!
- Copiii trebuie supravegheaţi pentru a nu se juca cu dispozitivul.
- Acest aparat nu este destinat pentru folosire de către copii sau persoane cu dizabilităţi decât în cazul în care li se dau instrucţiuni corespunzătoare şi clare de către persoana responsabilă cu siguranţa lor cu privire la folosirea sigură a aparatului şi despre riscurile care pot apărea în caz de folosire inadecvată.
- Nu reparaţi singuri aparatul.
- Nu desfaceţi şi nu reparaţi cântarul, pentru probleme legate de deservire tehnică şi reparaţii apelaţi la centre service autorizate.

APARATUL ESTE DESTINAT NUMAI UZULUI CASNIC

IMPORTANT
Compatibilitate electromagnetică
Cântarul electronic poate fi sensibil la radiaţia electromagnetică emanată de alte aparate amplasate in apropiere imediată (de exemplu telefoane mobile, staţii radio portative, telecomenzi radio şi cuptoare cu microunde). În cazul în care se resimte o astfel de acţiune (pe display sunt afişate date eronate sau contradictorii) utilizaţi cântarul departe de surse de interferenţe.

UTILIZAREA CÂNTARULUI
După transportarea sau păstrarea aparatului la temperaturi joase este necesară ţinerea acestuia la temperatura camerei cel puţin două ore.

Instalarea bateriilor
- Scoateţi cântarul din ambalaj.
- Deşurubaţi şurubul de fixare din capacul locaşului pentru baterii (7) şi scoateţi capacul (7).
- Instalaţi în locaşul pentru baterii două baterii de tip «AAA» (nu sunt incluse în setul de livrare), respectând strict polaritatea (fig.2)
- Instalaţi capacul locaşului pentru baterii (7) la loc şi fixaţi-l cu şurubul.

Atenţie!
Scurgerea bateriilor poate cauza traumatisme sau deteriorarea dispozitivului.
Pentru a preveni stricăciunile, respectaţi instrucţiunile ce urmează:
- Scoateţi bateriile dacă dispozitivul nu va fi utilizat un timp îndelungat;
- Nu desfaceţi bateriile, nu le expuneţi la temperaturi înalte;
- Înlocuiţi bateriile imediat după epuizarea acestora.

Înlocuirea bateriilor
- Dacă bateriile sunt slăbite pe display (4) va fi afişat semnul «Lo».
- Deşurubaţi şurubul de fixare din capacul locaşului pentru baterii (7) şi scoateţi capacul (7). Instalaţi în locaşul pentru baterii două baterii de tip «AAA», respectând strict polaritatea (fig.2). Instalaţi capacul locaşului pentru baterii (7) în poziţia iniţială şi fixaţi-o cu şurubul.
- Dacă cântarul nu este utilizat un timp îndelungat extrageţi bateriile din locaşul pentru baterii.

Selectarea unităţilor de cântărire
- Atunci când dispozitivul este oprit, apăsaţi şi menţineţi apăsat butonul pornit/oprit (5), veţi auzi două semnale sonore, aparatul va porni, pe display va fi afişat semnul clipitor al unităţilor curente de cântărire.
- Apăsând consecutiv butonul (5) selectaţi unităţile de cântărire «kg» sau «lb».
- Peste câteva secunde va răsuna un semnal sonor care confirmă selectarea unităţilor de cântărire, semnul «kg» sau «lb» va arde continuu.

Cântărirea
Atenţie!
– Dacă nu puteţi ridica bagajul d-voastră, nu încercaţi să-l cântăriţi.
– Pentru o cântărire precisă a bagajelor este necesar ca cântarul să fie poziţionat orizontal de asupra bagajului.
– Afişarea pe display (4) a semnului «Err» indică o greutate excesiv de mare care este cântărită cu cântarul. Puneţi imediat jos bagajul pentru a preveni deteriorarea cântarului.
- Trageţi cureaua (2), de exemplu, prin mânerul valizei şi fixaţi-o cu scoaba metalică (1) (fig. 1).
- Poziţionaţi-vă în lateral faţă de bagaj.
- Porniţi cântarul apăsând pe bunonul pornit/oprit (5), vor răsuna două semnale sonore, se va aprinde iluminarea display-ului şi pe display (4) vor fi afişate indicaţiile «0.00» kg.
- Ţineţi cântarul în mână, îndoiţi genunchii şi, fără a îndoi spatele, ridicaţi valiza şi fixaţi-o. Pentru determinarea greutăţii bagajului este suficient doar să-l ridicaţi puţin.
- De îndată ce greutatea va fi determinată, veţi auzi două semnale sonore şi pe display (4) va fi afişată greutatea bagajului şi semnul «H».

Remarcă:
- În timpul cântăririi nu balansaţi bagajul.
- Nu ţineţi bagajul prea aproape de corp şi nu îl lipiţi de d-voastră.
- Apăsând repetat butonul (5) puteţi aduce la zero indicaţiile greutăţii pentru a continua cântărirea.
- După utilizare apăsaţi şi menţineţi apăsat butonul (5) pentru a opri aparatul.
- Dacă cântarul funcţionează eronat, încercaţi să opriţi alimentarea, pentru aceasta scoateţi pentru o vreme bateriile din locaşul pentru baterii, după care instalaţi bateriile la loc, respectând polaritatea şi porniţi cântarul.

Remarcă: *- Greutatea este afişată pe display (4) timp de 2 minute, după care cântarul se va deconecta în mod automat.*

Cântărirea cu utilizarea tarei
- Trageţi cureaua (2), de exemplu, prin mânerul valizei deşarte şi fixaţi-o cu scoaba metalică (1) (fig. 1).
- Porniţi cântarul, apăsând butonul pornire/oprire (5), vor răsuna două semnale sonore, se va aprinde iluminarea display-ului şi pe display (4) vor fi afişate indicaţiile «0.00» kg.
- Ridicaţi cântarul şi menţineţi-l până la vizualizarea greutăţii tarei, pe display (4) va fi afişată greutatea tarei şi semnul «H», apăsaţi repetat butonul (5), va răsuna un semnal sonor, indicaţia greutăţii tarei se va reseta la zero şi pe display va fi afişat semnul «T».
- Puneţi în tară încărcătura care urmează a fi cântărită şi ridicaţi cântarul, pe display va fi afişată greutatea încărcăturii fără tară, vor răsuna două semnale sonore şi pe display (4) vor fi afişate semnele «T» şi «H».
- După utilizare apăsaţi şi menţineţi apăsat butonul (5) pentru a opri aparatul.

Remarcă:
– *Greutatea minimă a tarei trebuie să constituie minim două kilograme.*
– *Greutatea este afişată pe display timp de 2 minute, după care cântarul se va închide în mod automat.*

Ruleta
Utilizaţi ruleta (6) pentru măsurarea dimensiunilor liniare.
– Pentru a preveni deteriorarea ruletei nu trageţi banda de măsurare dincolo de marcajul «100».
– Muchiile benzii de măsurare (6) sunt ascuţite şi prezintă pericol. Manipulaţi banda de măsurare cu maximă prudenţă!
– Dacă banda s-a blocat şi nu se retrage în carcasa dispozitivului, nu o îndoiţi şi nu o răsuciţi. Străduiţi-vă să puneţi atent banda la loc.

Curăţare şi întreţinere
Ştergeţi carcasa cântarului cu un material uşor umezit, apoi ştergeţi până la uscare.
Nu utilizaţi pentru curăţare agenţi de curăţare abrazivi sau solvenţi.
Păstraţi cântarul la un loc uscat, răcoros, inaccesibil pentru copii.

SPECIFICAŢII TEHNICE
Baterii: 2 x 1,5V de mărimea şi tipul «AAA»
Condiţii de păstrare: pentru utilizare în interiorul încăperilor la temperaturi între 0°C şi 40°C
Umiditate relativă: 20-80%
Diapazon cântărire: între 50 g şi 50 kg

Producătorul îşi rezervă dreptul să modifice caracteristicile aparatelor fără preaviz

Termenul de funcţionare a aparatului – 1 an

Garanţie
În legătură cu oferirea garanţiei pentru produsul dat, rugăm să Vă adresaţi la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanţie se realizează cu condiţia prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.

CE *Acest produs corespunde cerinţelor EMC, întocmite în conformitate cu Directiva 89/336/EEC i Directiva cu privire la electrosecuritate/joasă tensiune (73/23 EEC).*

ČESKÝ

Váha na zavazadla

1. Kovová spona
2. Pásek
3. Těleso přístroje
4. Displej
5. Tlačítko zapnutí/vypnutí
6. Svinovací metr
7. Kryt bateriového prostoru

UPOZORNĚNÍ!
Před použitím přístroje si pozorně přečtěte tuto příručku a uschovejte ji jako zdroj užitečných informací.
Používejte přístroj pouze pro účely, k nímž je určen, jak je popsáno v této příručce. Nesprávné zacházení s přístrojem může způsobit jeho poruchu, škodu na zdraví uživatele nebo na jeho majetku.

- Zacházejte s váhou opatrně jako s každým jiným měřícím zařízením, nevystavujte ji působení vysoké nebo nízké teploty, zvýšené vlhkosti, vyhýbejte se přímému slunečnímu záření a nikdy nenechte přístroj spadnout.
- Nedopouštějte, aby se voda dostala dovnitř váhy, tento přístroj není vodotěsný.
- Nikdy nepoužívejte ani neskladujte váhu v místech se zvýšenou vlhkostí (nad 80%), neponořujte váhu do vody nebo jakékoli jiné kapaliny, aby nedošlo k zobrazování nesprávných údajů váhy nebo k jejímu poškození.
- Okraje měřického pásku svinovacího metru (6) jsou ostré a mohou být nebezpečné. Zacházejte s metrem velice opatrně!
- Pokud se měřický pásek zasekl a nesvinuje se do pouzdra, neohýbejte a nepřekrucujte ho. Pokuste se opatrně vrátit pásek na své místo.
- Nikdy nepoužívejte váhu k vážení předmětů, hmotnost kterých je zjevně větší než maximální váživost váhy.
- Kvůli bezpečnosti dětí nenechávejte bez dohledu igelitové sáčky použité při balení.

Upozornění! *Nedovolujte aby si děti hrály s igelitovými sáčky a obalovou folií*. Nebezpečí zadušení!

- Nedovolujte dětem, aby si s váhou hrály.
- Tento spotřebič není určen pro používání dětmi nebo osobami se sníženými schopnostmi, pokud osoba odpovědná za jejich bezpečnost jim nedá odpovídající a srozumitelné pokyny k bezpečnému použití přístroje a nepoučí je o nebezpečí vznikajícím při jeho nesprávném použití.
- Nikdy neopravujte přístroj samostatně.
- Nikdy nerozebírejte a neopravujte váhu samostatně, v případě potřeby technické podpory se obraťte na nejbližší autorizované servisní středisko.

SPOTŘEBIČ JE URČEN POUZE K POUŽITÍ V DOMÁCNOSTI

DULEŽITÉ UPOZORNĚNÍ
Elektromagnetická kompatibilita
Elektronická váha může být citlivá k elektromagnetickému záření od jiných přístrojů, umístěných v bezprostřední blízkosti (mobilních telefonů, přenosných vysílaček, rádiových dálkových ovládačů a mikrovlnných trub). Pokud se objeví náznaky takového vlivu (na displeji se zobrazují chybné nebo nesrozumitelné údaje), použijte váhu ve větší vzdálenosti od rušícího zařízení.

POUŽITÍ VÁHY
Pokud byl přístroj přepravován nebo skladován při nízké teplotě, je třeba nechat ho při pokojové teplotě na dobu nejméně dvou hodin***.***

Vkládání napájecích článků

- Rozbalte váhu.
- Odšroubujte upevňující šroub z krytu bateriového prostoru (7) a sundejte kryt (7).
- Vložte do bateriového prostoru dvě baterie typu AAA (nejsou součástí balení), přísně dodržujte správnou polaritu (obr.2)
- Nasaďte kryt bateriového prostoru (7) ne své místo a zajistěte ho šroubem.

Upozornění!
Protékání z baterií může způsobit újmu na zdraví nebo poškození přístroje.
Aby nedošlo k protékání, dodržujte níže uvedená pravidla:

- Pokud přístroj nebudete delší dobu používat, vyndejte baterie z bateriového prostoru;
- Nerozebírejte baterie ani nevystavujte je působení vysoké teploty;
- Včas vyměňujte použité baterie.

Výměna napájecích článků

- Pokud jsou baterie slabé, na displeji (4) se zobrazí nápis Lo.
- Odšroubujte upevňující šroub z krytu bateriového prostoru (7) a sundejte kryt (7). Vložte do bateriového prostoru dvě baterie typu AAA, přísně dodržujte správnou polaritu (obr.2). Nasaďte kryt bateriového prostoru (7) ne své místo a zajistěte ho šroubem.
- Pokud váhu nebudete používat delší dobu, vyndejte napájecí články z bateriového prostoru.

Volba měrných jednotek

- Na vypnutém přístroji stiskněte a podržte tlačítko zapnutí/vypnutí (5), uslyšíte dva zvukové tóny, přístroj se zapne, na displeji se zobrazí blikající značka stávajících měrných jednotek.
- Opakovaným stisknutím tlačítka (5) zvolte měrné jednotky kg nebo lb.
- Po několika vteřinách zazní zvukový tón, který potvrzuje volbu měrných jednotek a značka kg nebo lb bude svítit stále.

Vážení
Upozornění!

– Pokud nejste schopní zvednou svá zavazadla, nepokoušejte se je vážit.
– Pro přesné vážení je třeba aby váha byla ve vodorovné poloze nad zavazadlem.
– Zobrazená na displeji (4) značka Err upozorňuje, že hmotnost kterou se pokoušíte změřit je příliš velká. Okamžitě postavte zavazadla, aby nedošlo k poškození váhy.

- Provlíkněte pásku (2), například skrz rukojeť kufru, a zajistěte ji kovovou sponou (1) (obr. 1).
- Postavte se vedle zavazadla.
- Zapněte váhu stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí (5), rozsvítí se podsvícení displeje a na displeji (4) se zobrazí údaje 0.00 kg.
- Držte váhu v ruce, pokrčte nohy v kolenou, záda držte rovně, zvedněte kufr a držte ho nehybně. Pro změření hmotnosti zavazadla stačí ho pouze nadzvednout.
- Jakmile bude hmotnost zavazadla určena, uslyšíte dva zvukové tóny a displeji (4) se zobrazí hmotnost zavazadla a značka.

Poznámka:

– *Během vážení zavazadlo nehoupejte.*
– *Nedržte zavazadlo blízko k sobě a neopírejte ho o sebe.*

- Opakovaným stisknutím tlačítka (5) můžete vynulovat údaje hmotnosti a pokračovat ve vážení.
- Po ukončení vážení stiskněte a podržte tlačítko (5), aby se váha vypnula.
- Pokud váha nefunguje správně, zkuste vypnout napájení, k tomu vyndejte na nějaký čas baterie z bateriového prostoru, pak vložte baterie na své místo, dodržujte při tom správnou polaritu, a zapněte váhu.

Poznámka*: - Údaje se zobrazují na displeji (4) po dobu 2 minut, pak se váha automaticky vypne.*

Vážení s tárou

- Provlíkněte pásku (2), například skrz rukojeť prázdného kufru, a zajistěte ji kovovou sponou (1) (obr. 1).
- Zapněte váhu stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí (5), rozsvítí se podsvícení displeje a na displeji (4) se zobrazí údaje 0.00 kg.
- Zvedněte váhu a držte ji, pokud se nezobrazí hmotnost obalu - na displeji (4) se zobrazí hmotnost a značka H, opakovaně stiskněte tlačítko (5), zazní zvukový tón, údaje se vynulují a na displeji se zobrazí značka T.
- Dejte do obalu náklad, který chcete zvážit a zvedněte váhu, na displeji ze zobrazí hmotnost nákladu bez hmotnosti obalu, zaznějí dva zvukové tóny a na displeji (4) se zobrazí značky T a H.
- Po ukončení používání stiskněte a podržte tlačítko (5), aby se přístroj vypnul.

Poznámka:

– *Hmotnost obalu musí být minimálně dva kilogramy.*
– *Údaje se zobrazují na displeji po dobu 2 minut, pak se váha automaticky vypne.*

Svinovací metr
Používejte svinovací metr (6) k měření délkových rozměrů.

– Aby nedošlo k poškození svinovacího metru, nevytahujte měřický pásek za značku 100.
– Okraje měřického pásku svinovacího metru (6) jsou ostré a mohou být nebezpečné. Zacházejte s metrem velice opatrně!
– Pokud se měřický pásek zasekl a nesvinuje se do pouzdra, neohýbejte a nepřekrucujte ho. Pokuste se opatrně vrátit pásek na své místo.

Čištění a údržba
Otřete váhu měkkým lehce navlhčeným hadříkem, pak vytřete do sucha.
Nikdy nepoužívejte k čištění abrazivní mycí prostředky ani rozpouštědla.
Skladujte váhu v suchém chladném místě mimo dosah dětí.

TECHNICKÉ PARAMETRY
Napájecí články: 2x1,5V typu AAA
Podmínky používání: pouze pro použití uvnitř budovy při teplotách od 0°C do 40°C
Relativní vlhkost: 20-80%
Vážící rozsah: od 50 g do 50 kg

Výrobce si vyhrazuje právo měnit charakteristiky přístroje bez předchozího oznámení.

Životnost přístroje – 1 rok

Záruka
Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.

УКРАЇНСЬКА

Багажні ваги

1. Металева скоба
2. Ремінь
3. Корпус пристрою
4. Дисплей
5. Кнопка включення/відключення
6. Рулетка
7. Кришка батарейного відсіку

УВАГА!
Перед початком експлуатації пристрою уважно прочитайте дійсний посібник по експлуатації, і збережіть його для використання в якості довідкового матеріалу. Використовуйте пристрій лише по його прямому призначенню, як викладено в даному керівництві. Неправильне поводження з пристроєм може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

- Поводьтеся з вагами акуратно, як з будь-яким вимірювальним приладом, не піддавайте ваги дії високих або низьких температур, підвищеній вологості, уникайте дії прямих сонячних променів і не упускайте їх.
- Не допускайте попадання рідини всередину корпусу ваг, даний пристрій не є водонепроникним.
- Забороняється зберігати або використовувати ваги в місцях з підвищеною вологістю повітря (більше 80%), не занурюйте корпус ваг у воду або будь-які інші рідини щоб уникнути порушення правильності свідчень ваг або виходу їх зі строю.
- Кромки вимірювальної стрічки рулетки (6) гострі і представляють небезпеку. Поводьтеся з вимірювальною стрічкою украй обережно!
- Якщо вимірювальна стрічка застрягла і не забирається в корпус пристрою, не згинайте і не скручуйте її. Намагайтеся акуратно прибрати стрічку на місце.
- Забороняється використовувати пристрій і зважувати речі, вага яких свідомо перевищує максимально допустиму межу зважування ваг.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте без нагляду поліетиленові пакети, використовувані в якості упаковки.

Увага!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або плівкою.* ***Небезпека задухи!

- Не дозволяйте дітям використовувати пристрій в якості іграшки.
- Даний пристрій не призначений для використання дітьми і людьми з обмеженими можливостями, якщо лише особою, що відповідає за їх безпеку, їм не дані відповідні і зрозумілі ним інструкції про безпечне користування пристроєм і тієї небезпеки, яка може виникати при його неправильному використанні.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій.
- Забороняється самостійно розбирати і ремонтувати ваги, з питань технічного обслуговування і ремонту, звертайтеся в авторизовані сервісні центри.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ДОМАШНЬОГО ВИКОРИСТАННЯ

ВАЖЛИВО
Електромагнітна сумісність
Електронні ваги можуть бути чутливі до електромагнітного випромінювання інших пристроїв, розташованих в безпосередній близькості (мобільних телефонів, портативних радіостанцій, пультів радіоуправління і мікрохвильових печей). У випадку якщо з'явилися ознаки такої дії (на дисплеї відображуються помилкові або суперечливі дані), використовуйте ваги далеко від джерела перешкод.

ВИКОРИСТАННЯ ВАГ
В разі транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше двох годин.

Установка елементів живлення

- Дістаньте ваги з упаковки.
- Викрутите фіксуючий шуруп з кришки батарейного відсіку (7) і зніміть кришку (7).
- Встановите в батарейний відсік два елементи живлення типа «ААА» (не входять в комплект постачання), строго дотримуючись полярності (мал. 2)
- Встановите кришку батарейного відсіку (7) на місце і зафіксуйте її шурупом.

Увага!
Протічка елементу живлення може стати причиною травм або пошкодження пристрою.
Щоб уникнути пошкодження, слідуйте приведеним нижче інструкціям:

- Виймайте елементи живлення, якщо пристрій не використовуватиметься протягом довгого часу;
- Не розбирайте елементи живлення, не піддавайте їх дії високої температури;
- Своєчасно міняйте елементи живлення.

Заміна елементів живлення

- При низькому заряді елементів живлення на дисплеї (4) відображуватиметься значок «Lo».
- Викрутите фіксуючий шуруп з кришки батарейного відсіку (7) і зніміть кришку (7). Встановите в батарейний відсік два елементи живлення типа «ААА», строго дотримуючись полярності (мал. 2). Встановите кришку батарейного відсіку (7) на місце і зафіксуйте її шурупом.
- Якщо ваги не використовуються тривалий час, витягніть елементи живлення з батарейного відсіку.

Вибір одиниць виміру

- Коли пристрій вимкнений, натисніть і утримуйте кнопку включення/відключення (5), ви почуєте два звукові сигнали, пристрій включиться, на дисплеї відображуватиметься миготливий значок поточних одиниць зважування.
- Послідовними натисненнями кнопки (5) виберіть одиниці зважування «kg» або «lb».
- Через декілька секунд прозвучить звуковий сигнал, підтверджуючий вибір одиниць зважування і значок «kg» або «lb» світитиметься постійно.

Зважування
Увага!

– Якщо ви не можете підняти свій багаж, не намагайтеся його зважувати.
– Для точності зважування багажу, необхідно, що б ваги розташовувалися горизонтально над багажем.
– Відображення на дисплеї (4) значка «Err» вказує на надмірно велику вагу, що зважується на вагах. Терміново опустите багаж, щоб запобігти пошкодження ваг.

- Протягніть ремінь (2), наприклад, в ручку валізи і закріпите його металевою скобою (1) (мал. 1).
- Встаньте збоку від багажу.
- Включите ваги, натиснув кнопку включення/виключення (5), прозвучать два звукових сигнал, спалахне підсвічування дисплея і на дисплеї (4) відображуватимуться свідчення «0.00» kg.
- Тримайте ваги в руці, зігніть ноги в колінах і, не згинаючи спину, підніміть валізу і зафіксуйте її. Для визначення ваги багажу, досить лише підвести його.
- Як тільки вага буде визначена, ви почуєте два звукові сигнали і на дисплеї (4) відображуватиметься вага багажу і значок «Н».

Примітка:

– *Під час зважування не розгойдуйте багаж.*
– *Не тримайте багаж близько до тіла і не притуляйте його до себе.*

- Повторним натисненням кнопки (5) ви можете обнулити свідчення ваги і продовжити зважування.
- Після закінчення роботи натисніть і утримуйте кнопку (5) для того, щоб відключити пристрій.
- Якщо ваги працюють неправильно, спробуйте відключити живлення, для цього вийміть на деякий час елементи живлення з батарейного відсіку, після чого встановите елементи на місце, дотримуючись полярності, і включите ваги.

***Примітка:** - Вага відображується на дисплеї (4) протягом 2 хвилин, після чого ваги автоматично відключаться.*

Зважування з використанням тари

- Протягніть ремінь (2), наприклад, в ручку порожньої валізи і закріпите його металевою скобою (1) (мал. 1).
- Включите ваги, натиснув кнопку включення/виключення (5), прозвучать два звукових сигнал, спалахне підсвічування дисплея і на дисплеї (4) відображуватимуться свідчення «0.00» kg.
- Підніміть ваги і утримуйте їх до відображення ваги тари, на дисплеї (4) відображуватиметься вага тари і значок «Н», повторно натиснув кнопку (5), прозвучить звуковий сигнал, свідчення ваги тари обнуляться, і на дисплеї відображуватиметься значок «Т».
- Покладіть в тару вантаж для зважування і підніміть ваги, на дисплеї відображуватиметься вага вантажу без врахування тари, прозвучать два звукові сигнали і на дисплеї (4) відображуватимуться значки «Т» і «Н».
- Після закінчення роботи натисніть і утримуйте кнопку (5) для того, щоб відключити пристрій.

***Примітка**:*

– *Мінімальна вага тари має бути не менше двох кілограмів.*
– *Вага відображується на дисплеї протягом 2 хвилин, після чого ваги автоматично відключаться.*

Рулетка
Використовуйте рулетку (6) для виміру лінійних розмірів

– Щоб уникнути пошкодження рулетки не витягуйте вимірювальну стрічку далі за відмітку «100».
– Кромки вимірювальної стрічки (6) гострі і представляють небезпеку. Поводьтеся з вимірювальною стрічкою украй обережно!
– Якщо вимірювальна стрічка застрягла і не забирається в корпус пристрою, не згинайте і не скручуйте її. Намагайтеся акуратно прибрати стрічку на місце.

Чищення та догляд
Протирайте корпус ваг злегка вологою тканиною, після чого витріть досуха. Забороняється використовувати для чищення абразивні миючі засоби або розчинники.
Зберігайте ваги в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Елементи живлення: 2 х 1,5В типорозміру «ААА»
Умови зберігання: лише для використання усередині приміщення при температурі від 0°С до 40°С
Відносна вологість: 20-80%
Діапазон зважування: від 50 г до 50 кг

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладів без попереднього повідомлення

Термін служби пристрою – 1 рік

Гарантія
Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЄЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЄЕС по низьковольтних апаратурах.

БЕЛАРУСКАЯ

Багажныя вагі

1. Металічная скаба
2. Рамень
3. Корпус прылады
4. Дысплей
5. Кнопка ўключэння/адключэння
6. Рулетка
7. Вечка батарэйнага адсека

ЎВАГА!
Перад пачаткам эксплуатацыі прылады ўважліва прачытайце дадзенае кіраўніцтва па эксплуатацыі, і захавайце яго для выкарыстання ў якасці даведкавага матэрыялу.
Выкарыстоўвайце прыладу толькі па яе прамым прызначэнні, як выкладзена ў дадзеным кіраўніцтве. Няправільны зварот з прыладай можа прывесці да яе паломкі, прычынення шкоды карыстачу ці яго маёмасці.

- Звяртайцеся з вагамі акуратна, як з любым вымяральным прыборам, не падвяргайце вагі ўздзеянню высокіх ці нізкіх тэмператур, падвышанай вільготнасці, пазбягайце ўздзеяння прамых сонечных прамянёў і не губляйце іх.
- Не дапушчайце траплення вадкасці ўнутр корпуса вагоў, дадзеная прылада не з'яўляецца воданепранікальнай.
- Забараняецца захоўваць ці выкарыстоўваць вагі ў месцах з падвышанай вільготнасцю паветра (больш за 80%), не апускайце корпус вагоў у ваду або любыя іншыя вадкасці, каб пазбегнуць парушэння правільнасці сведчанняў вагоў, ці выйсця іх з ладу.
- Канты вымяральнай стужкі рулеткі (6) вострыя і ўяўляюць небяспеку. Звяртайцеся з вымяральнай стужкай вельмі асцярожна!
- Калі вымяральная стужка захраснулася і не ўбіраецца ў корпус прылады, не згінайце і не скручвайце яе. Паспрабуйце акуратна ўбраць стужку на месца.
- Забараняецца выкарыстоўваць прыладу і ўзважваць рэчы, вага якіх загадзя перавышае максімальна дапушчальную мяжу ўзважвання вагоў.
- З меркаванняў бяспекі дзяцей не пакідайце без нагляду поліэтыленавыя пакеты, якія выкарыстоўваюцца ў якасці ўпакоўкі.
- ***Увага!** Не дазваляйце дзецям гуляць з поліэтыленавымі пакетамі ці плёнкай.* ***Небяспека ўдушша!***
- Не дазваляйце дзецям выкарыстоўваць прыладу ў якасці цацкі.
- Дадзеная прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі і людзьмі з абмежаванымі магчымасцямі, калі толькі асобай, якая адказвае за іх бяспеку, ім не дадзены адпаведныя і зразумелыя ім інструкцыі пра бяспечнае карыстанне прыладай і тых небяспеках, якія могуць узнікаць пры яе няправільным выкарыстанні.
- Забараняецца самастойна рамантаваць прыладу.
- Забараняецца самастойна разбіраць і рамантаваць вагі, па пытаннях тэхнічнага абслугоўвання і рамонту, звяртайцеся ў аўтарызаваныя сэрвісныя цэнтры.

ПРЫЛАДА ПРЫЗНАЧАНА ТОЛЬКІ ДЛЯ ХАТНЯГА ВЫКАРЫСТАННЯ

ВАЖНА
Электрамагнітная сумяшчальнасць
Электронныя вагі могуць быць адчувальныя да электрамагнітнага выпраменьвання іншых прылад, размешчаных у непасрэднай блізкасці (мабільных тэлефонаў, партатыўных радыёстанцый, пультаў радыёкіравання і мікрахвалевых печаў). У выпадку, калі з'явіліся прыкметы такога ўздзеяння (на дысплеі адлюстроўваюцца памылковыя ці супярэчлівыя дадзеныя), выкарыстоўвайце вагі ўдалечыні ад крыніцы перашкод.

ВЫКАРЫСТАННЕ ВАГОЎ
У выпадку транспартавання ці захоўвання прылады пры паніжанай тэмпературы неабходна вытрымаць яе пры пакаёвай тэмпературы не меней дзвюх гадзін.

Устаноўка элементаў сілкавання

- Дастаньце вагі з упакоўкі.
- Выкруціце фіксіруючую шрубу з вечка батарэйнага адсека (7) і зніміце вечка (7).
- Устанавіце ў батарэйны адсек два элемента сілкавання тыпу «ААА» (не ўваходзяць у камплект пастаўкі), строга выконваючы палярнасць (мал.2)
- Устанавіце вечка батарэйнага адсека (7) на месца і зафіксіруйце яго шрубай.

Увага!
Працёк элемента сілкавання можа стаць прычынай траўмаў ці пашкоджання прылады.
Каб пазбегнуць пашкоджання, прытрымлівайцеся прыведзеных ніжэй інструкцый:

- Даставайце элементы сілкавання, калі прылада не будзе выкарыстоўвацца на працягу працяглага часу;
- Не разбірайце элементы сілкавання, не падвяргайце іх уздзеянню высокай тэмпературы;
- Своечасова змяняйце элементы сілкавання.

Замена элементаў сілкавання

- Пры нізкім зарадзе элементаў сілкавання на дысплеі (4) адлюструецца значок «Lo».
- Выкруціце фіксіруючую шрубу з вечка батарэйнага адсека (7) і зніміце вечка (7). Устанавіце ў батарэйны адсек два элемента сілкавання тыпу «ААА», строга выконваючы палярнасць (мал.2). Устанавіце вечка батарэйнага адсека (7) на месца і зафіксіруйце яго шрубай.
- Калі вагі не выкарыстоўваюцца працяглы час, дастаньце элементы сілкавання з батарэйнага адсека.

Выбар адзінак вымярэння

- Калі прылада выключана, націсніце і ўтрымлівайце кнопку ўключэння/адключэння (5), вы пачуеце два гукавых сігнала, прылада ўключыцца, на дысплеі адлюструецца значок бягучых адзінак узважвання, які мігціць.
- Паслядоўнымі націскамі кнопкі (5) абярыце адзінкі ўзважвання «kg» ці «lb».
- Праз некалькі секунд прагучыць гукавы сігнал, які пацвярджае выбар адзінак узважвання і значок «kg» ці «lb» будзе свяціцца ўвесь час.

Узважванне
Ўвага!

- Калі вы не можаце падняць свой багаж, не спрабуйце яго ўзважваць.
- Для дакладнасці ўзважвання багажу, неабходна, каб вагі размяшчаліся гарызантальна над багажом.
- Адлюстраванне на дысплеі (4) значка «Err» паказвае на празмерна вялікую вагу, якая узважваецца на вагах. Тэрмінова апусціце багаж, каб прадухіліць пашкоджанне вагоў.
- Прасуньце рамень (2), напрыклад, у ручку чамадана і замацуйце яго металічнай скабой (1) (мал. 1).
- Устаньце збоку ад багажа.
- Уключыце вагі, націснуўшы кнопку ўключэння/выключэння (5), прагучаць два гукавых сігнал, загарыцца падсвятленне дысплея і на дысплеі (4) адлюструюцца сведчанні «0.00» kg.
- Трымайце вагі ў руцэ, сагніце ногі ў каленах і, не згінаючы спіну, падніміце чамадан і зафіксіруйце яго. Для вызначэння вагі багажу, досыць толькі прыпадняць яго.
- Як толькі вага будзе вызначана, вы пачуеце два гукавых сігнала і на дысплеі (4) адлюструецца вага багажу і значок «Н».

Нататка:

– Падчас узважвання не разгойдвайце багаж.
– Не трымайце багаж блізка да цела і не прыхінайце яго да сябе.

- Паўторным націскам кнопкі (5) вы можаце абнуліць сведчанні вагі і працягнуць узважванне.
- Па заканчэнні працы націсніце і ўтрымлівайце кнопку (5) для таго, каб адключыць прыладу.
- Калі вагі працуюць няправільна, паспрабуйце адключыць сілкаванне, для гэтага дастаньце на некаторы час элементы сілкавання з батарэйнага адсека, пасля чаго ўстанавіце элементы на месца, выконваючы палярнасць, і ўключыце вагі.

***Нататка:** - Вага адлюстроўваецца на дысплеі(4) на працягу 2 хвілін, пасля чаго вагі аўтаматычна адключацца.*

Узважванне з выкарыстаннем тары

- Прасуньце рамень (2), напрыклад, у ручку пустога чамадана і замацуйце яго металічнай скабой (1) (мал. 1).
- Уключыце вагі, націснуўшы кнопку ўключэння/выключэння (5), прагучаць два гукавых сігнала, загарыцца падсвятленне дысплея і на дысплеі (4) адлюструюцца сведчанні «0.00» kg.
- Падніміце вагі і ўтрымлівайце іх да адлюстравання вагі тары, на дысплеі (4) адлюструецца вага тары і значок «Н», паўторна націсніце кнопку (5), прагучыць гукавы сігнал, сведчанні вагі тары абнуляцца, і на дысплеі адлюструецца значок «Т».
- Пакладзіце ў тару груз, які неабходна ўзважыць, і падніміце вагі, на дысплеі адлюструецца вага грузу без уліку тары, прагучаць два гукавых сігнала і на дысплеі (4) адлюструюцца значкі «Т» і «Н».
- Па заканчэнні працы націсніце і ўтрымлівайце кнопку (5) для таго, каб адключыць прыладу.

Нататка:

– *Мінімальная вага тары павінна быць не меней дзвюх кілаграмаў.*
– *Вага адлюстроўваецца на дысплеі на працягу 2 хвілін, пасля чаго вагі аўтаматычна адключацца.*

Рулетка
Выкарыстоўвайце рулетку (6) для вымярэння лінейных памераў.

– Каб пазбегнуць пашкоджання рулеткі не выцягвайце вымяральную стужку далей адзнакі «100».
– Канты вымяральнай стужкі (6) вострыя і ўяўляюць небяспеку. Звяртайцеся з вымяральнай стужкай вельмі асцярожна!
– Калі вымяральная стужка захіснулася і не ўбіраецца ў корпус прылады, не згінайце і не скручвайце яе. Паспрабуйце акуратна ўбраць стужку на месца.

Чыстка і догляд
Праціраайце корпус вагоў злёгку вільготнай тканінай, пасля чаго вытрыце насуха.
Забараняецца выкарыстоўваць для чысткі абразіўныя мыйныя сродкі ці растваральнікі.
Захоўвайце вагі ў сухім прахалодным месцы, недаступным для дзяцей.

ТЭХНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ
Элементы сілкавання: 2 х 1,5В тыпаразмеру «ААА»
Ўмовы захоўвання: толькі для выкарыстання ўсярэдзіне памяшкання пры тэмпературы ад 0°С да 40°С
Адносная вільготнасць: 20-80%
Дыяпазон узважвання: ад 50 г да 50 кг

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбораў без папярэдняга апавяшчэння

Тэрмін службы прылады - 1 год

Гарантыя
Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могут быць атрыманы у таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

Дадзены выраб адпавядае патрабаванням ЕМС, якія выказаны ў дырэктыве ЕС 89/336/EEC, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання (73/23 ЕС)

O'ZBEKCHA

Safar yuki torozisi

1. Metall changak
2. Tasma
3. Jihoz korpusi
4. Displey
5. Ishlatish/o'chirish tugmasi
6. Ruletka
7. Batareya solinadigan bo'lma qopqog'i

DIQQAT!
Jihozni ishlatishdan oldin qo'llanmasini diqqat bilan o'qib chiqing,keyinchalik kerak bo'lganda o'qib bilish uchun qo'llanmasini saqlab olib qo'ying.
Jihozni faqat bevosita maqsadiga muvofiq, qo'llanmasida aytilgandek ishlating. Jihoz noto'g'ri ishlatilsa buzilishi, foydalanuvchi yoki uning mulkiga zarar qilishi mumkin.

- Hamma o'lchov asboblari kabi, torozini ham ehtiyot qilib ishlating, toroziga baland yoki past harorat, yuqori namlik ta'sir qilmasligi, quyosh nuri tushmasligi kerak, uni tushirib yubormang.
- Torozi korpusi ichiga suyuqlik tushirmang, jihoz suv o'tkazmaydigan qilib yasalmagan.
- Tortishi to'g'ri bo'lishi, buzilmasligi uchun torozini havoda namlik ko'p joyda (80% dan oshadigan) ishlatish, korpusini suvga yoki boshqa suyuqlikka solish ta'qiqlanadi.
- Ruletka (6) o'lchov tasmasining cheti o'tkir, shuning uchun xavfli bo'ladi. O'lchov tasmasini juda ehtiyot bo'lib ishlating!
- O'lchov tasmasi qimirlamay qolsa va jihoz korpusi ichiga o'ralmasa uni bukmang, aylantirmang. Ehtiyot bo'lib tasmani joyiga yig'ishtirib qo'yishga harakat qiling.
- Torozini tortadiganidan ko'p yuk tortishga ishlatish, unda belgilanganidan ortiqcha yukni tortish ta'qiqlanadi.
- Bolalarni ehtiyot qilish uchun o'rashga ishlatilgan polietilen xaltalarni qarovsiz qoldirmang.

***Diqqat!** Bolalar polietilen xalta yoki o'rashga ishlatilgan plyonkani o'ynashlariga ruxsat bermang.*
Bo'g'ilish xavfi bor!

- Bolalar jihozni o'yinchoq qilib o'ynashlariga ruxsat bermang.
- Bolalar bilan imkoniyati cheklangan insonlarning xavfsizligi uchun javob beradigan insonlar ularga jihozni xavfsiz ishlatish qoidalarini to'liq va tushunarli qilib o'rgatishmagan va noto'g'ri ishlatilganda qanday xavf bo'lishi mumkinligini tushuntirishmagan bo'lishsa jihoz bolalar bilan imkoniyati cheklangan insonlarning ishlatishiga mo'ljallanmagan.
- Jihozni o'zicha ta'mirlash ta'qiqlanadi.
- Torozini o'zicha ochish va ta'mirlash ta'qiqlanadi, texnik xizmat yoki ta'mirlatish masalasida vakolatli xizmat markaziga murojaat qiling.

JIHOZ FAQAT UYDA ISHLATISHGA MO'LJALLANGAN

MUHIM MA'LUMOT
Elektromagnit muvofiqlik
Elektron torozi bevosita yaqiniga qo'yilgan boshqa jihozlardan (uyali telefon, mo''jaz radiostansiya, radioboshqaruv pulti, mikroto'lqinli pechka) chiqadigan elektromagnit to'lqinga ta'sirchan bo'ladi. Agar shunday ta'sir borligi alomati sezilsa (displey noto'g'ri yoki teskari ko'rsatadi) torozini xalaqit berayotgan jihozdan nariroqqa qo'yib ishlating.

TOROZINI ISHLATISH
Jihoz sovuq havoda olib kelingan yoki turgan bo'lsa ishlatishdan oldin kamida ikki soat xona haroratida turishi kerak.

Batareyalarini qo'yish

- Torozini qutisidan oling.
- Batareya solinadigan bo'lma qopqog'ini (7) mahkamlab turadigan shurupni bo'shatib qopqoqni (7) oching.
- Musbat va manfiy tomonlarini to'g'rilab batareya solinadigan bo'lmaga ikki dona «AAA» turidagi (jihozga qo'shib berilmaydi) batareya qo'ying (2-rasm).
- Batareya solinadigan bo'lma qopqog'ini (7) yopib shurup bilan mahkamlab qo'ying.

Diqqat!
Batareya oqib ketsa inson jarohat olishi yoki jihoz buzilishi mumkin.
Shunday bo'lmasligi uchun qo'yidagi ko'rsatmalarga amal qiling:

- Jihoz ko'p vaqt ishlatilmasa batareyalarini chiqarib olib qo'ying;
- Batareyalarini ochmang, ularga baland harorat ta'sir qildirmang;
- Batareyalarini vaqtida almashtirib turing.

Batareyalarini almashtirish

- Batareyasining quvvati kamayib ketsa displeyda (4) «Lo» yozuvi ko'rinadi.
- Batareya solinadigan bo'lma qopqog'ini (7) mahkamlab turadigan shurupni bo'shatib qopqoqni (7) oching. Musbat va manfiy tomonlarini to'g'rilab batareya solinadigan bo'lmaga ikki dona «AAA» turidagi batareya qo'ying (2-rasm). Batareya solinadigan bo'lma qopqog'ini (7) yopib shurup bilan mahkamlab qo'ying.
- Torozi ko'p vaqt ishlatilmasa batareya solinadigan bo'lmadan batareyalarini chiqarib olib qo'ying.

O'lchov birligini tanlash

- Jihoz ishlamayotganda ishlatish/o'chirish tugmasini (5) bosib ushlab turing, ikki marta ovoz eshitiladi, jihoz ishga tushadi, displeyda o'chib-yonib turgan tortish birligi belgisi ko'rinadi.
- Tugmasini (5) ketma-ket bosib «kg» yoki «lb» o'lchov birligidan bittasini tanlang.
- Bir necha sekunddan keyin tanlangan o'lchov birligini tasdiqlab ovoz eshitiladi va «kg» yoki «lb» yozuvi o'chmasdan yonib turadi.

Tortish
Diqqat!

– Agar ko'taraolmasangiz safar yukingizni tortishga harakat qilmang.
– Tortish aniq bo'lishi uchun torozi safar yuki ustida yotiq turishi kerak.
– Displeydagi (4) «Err» yozuvi tortiladigan yuk ko'payib ketganini bildiradi. Torozi buzilmasligi uchun yukni tez torozidan oling.

- Tasmani (2), misol uchun, jomadon dastagidan o'tkazib, metall changak (1) bilan mahkamlab qo'ying (1-rasm).
- Safar yukining yoniga turing.
- Ishlatish/o'chirish tugmasini (5) bosib torozini ishlating, ikki marta ovoz eshitiladi, displey yorishadi va displeyda (4) «0.00» kg yozuvi ko'rinadi.
- Torozini qo'lingizda ushlang, tizzangizni buking, belingizni bukmasdan jomadonni ko'tarib qo'zg'otmasdan turing. Safar yuki og'irligini bilish uchun uni ko'tarish kifoya qiladi.
- Og'irlik tortilishi bilan ikki marta ovoz eshitiladi, displeyda (4) yuk og'irligi bilan «H» alomati ko'rinadi.

Eslatma:

– *Tortilayotgan safar yukini chayqatmang.*
– *Yukni o'zingizga yaqin keltirmang va o'zingizga tekkizmang.*

- Tugmasini (5) yana bir marta bosib torozi ko'rsatishini nolga tushirish va boshqa yukni tortish mumkin.
- Ishlatib bo'lgandan keyin tugmasini (5) bosib ushlab jihozni o'chiring.
- Torozi noto'g'ri ko'rsatayotgan bo'lsa uni quvvatdan ajrating, buning uchun batareya solinadigan bo'lmadan batareyalarni vaqtincha chiqarib oling, so'ng manfiy va musbat tomonlarini to'g'rilab yana joyiga qo'ying, torozini ishlating.

***Eslatma**: - Yuk og'irligi 2 daqiqa displeyda (4) ko'rinadi, so'ng torozi o'zi o'chadi.*

Idish ishlatib tortish

- Tasmani (2), misol uchun, bo'sh jomadon dastagidan o'tkazib, metall changak (1) bilan mahkamlab qo'ying (1-rasm).
- Ishlatish/o'chirish tugmasini (5) bosib torozini ishlating, ikki marta ovoz eshitiladi, displey yorishadi va displeyda (4) «0.00» kg yozuvi ko'rinadi.
- Torozini ko'tarib displeyda (4) idish og'irligi bilan «H» alomati ko'ringuncha ushlab turing, tugmasini (5) yana bir marta bosing, ovoz eshitiladi, idish og'irligi nolga tushadi va displeyda «T» alomati ko'rinadi.
- Idishga tortiladigan yukni soling, torozini ko'taring, displeyda (4) idish og'irligi qo'shilmagan yuk og'irligi ko'rinadi, ikki marta ovoz eshitiladi, displeyda «H» va «T» alomatlari ko'rinadi.
- Ishlatib bo'lgandan keyin o'chirish uchun tugmasini (5) bosib ushlab turing

Eslatma:

– *Idishning eng kam og'irligi kamida ikki kilogramm bo'lishi kerak.*
– *Og'irlik 2 daqiqa displeyda ko'rinadi, so'ng torozi o'zi o'chadi.*

Ruletka
Ruletkani (6) uzunlik o'lchashga ishlating.

– Ruletka buzilmasligi uchun o'lchaydigan tasmasini «100» dan oshirib tortmang.
– O'lchov tasmasining (6) cheti o'tkir, shuning uchun xavfli bo'ladi. O'lchov tasmasini juda ehtiyot bo'lib ishlating!
– O'lchov tasmasi qimirlamay qolsa va jihoz korpusi ichiga o'ralmasa uni bukmang, aylantirmang. Ehtiyot bo'lib tasmani joyiga yig'ishtirib qo'yishga harakat qiling.

Tozalash va ehtiyot qilish
Torozi korpusini nam mato bilan arting, so'ng quruq mato bilan artib quriting.
Tozalash uchun qirib tozalaydigan vosita, eritgich ishlatish ta'qiqlanadi.
Torozini quruq, salqin va bolalarning qo'li yetmaydigan joyga olib qo'ying.

TEXNIK XUSUSIYATI
Batareyasi: 2 x 1,5 V «AAA» o'lchami va turidagi batareya qo'yiladi.
Saqlanadigan sharoit: faqat xonada 0°C darajadan 40°C darajagacha haroratda ishlatiladi.
Nisbiy namlik: 20-80%
Tortish oralig'i: 50 g dan 50 kg gacha

Ishlab chiqaruvchining oldindan xabar bermay jihoz xususiyatlarini o'zgartirishga huquqi bo'ladi.

Jihozning ishlash muddati – 1 yil

Kafolat shartlari
Ushbu jihozga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihoz xarid qiningan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.

Ushbu jihoz 89/336 YAES Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida (73/23 YAES) aytilgan YAXS talablariga muvofiq keladi

моя первая любовь

Инструкция по эксплуатации

RUS Инструкция по эксплуатации 2
GB Manual instruction 3
DE Die betriebsanweisung 4
KZ Пайдалану нұсқасы 5
RO/MD Instrucţiune de exploatare 6
CZ Návod k použití 7
UA Інструкція з експлуатації 8
BEL Інструкцыя па эксплуатацыі 9
UZ Foydalanish qoidalari 10

Багажные весы
MW-1462 SR

www.maxwell-products.com, www.maxwell-products.ru

GB
A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE
Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS
Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ
Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO/MD
Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicînd data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

CZ
Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA
Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL
Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічке з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ
Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.